

РЕШЕНИЕ 2000/4
**ОБ ИНФОРМИРОВАНИИ ОБ ИМЕВШИХ МЕСТО
В ПРОШЛОМ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЯХ**

Конференция Сторон,

ссылаясь на положения пунктов 1 b) и 2 а) приложения XII к Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий ЕЭК ООН,

признавая, что анализ имевших место в прошлом промышленных аварий и их причин может способствовать предотвращению аналогичных аварий в будущем,

признавая необходимость разработки эффективных сценариев предотвращения промышленных аварий, обеспечения готовности к ним и принятия мер по ликвидации их последствий на основе опыта, накопленного в связи с имевшими место в прошлом промышленными авариями,

1. учреждает систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в целях получения, обработки и распространения необходимой информации об имевших место в прошлом промышленных авариях, происшедших в странах - членах ЕЭК ООН;
2. предлагает всем Сторонам Конвенции и другим странам – членам ЕЭК ООН сообщить об имевших место в прошлом в период с 19 апреля 2000 года промышленных авариях, используя систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН;
3. постановляет, что информирование об имевших место в прошлом промышленных авариях, повлекших трансграничные последствия, является обязательным для Сторон Конвенции;
4. приветствует и принимает предложение Европейской комиссии о включении системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН в свою действующую систему оповещения о крупных авариях (MARS) и об обеспечении ее эксплуатации;
5. утверждает содержащийся в добавлении I к настоящему решению круг ведения¹ для сотрудничества между Европейской экономической комиссией ООН и Генеральным директором Европейской комиссии – Совместным исследовательским центром;
6. постановляет периодически рассматривать процесс информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях, а также сделанные выводы и извлеченные уроки из имевших место в прошлом аварий и предоставлять эту информацию странам – членам ЕЭК.

¹ Круг ведения был одобрен Комитетом компетентных органов (ККО), отвечающим за выполнение директивы 96/82/ЕС ("Директива Севесо II"), на его четвертом совещании 2729 сентября 2000 года в Марселе, Франция.

Примечание

Добавление I

КРУГ ВЕДЕНИЯ

ДЛЯ СОТРУДНИЧЕСТВА МЕЖДУ ЕВРОПЕЙСКОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ КОМИССИЕЙ ООН (ЕЭК ООН) И ГЕНЕРАЛЬНЫМ ДИРЕКТОРАТОМ ЕВРОПЕЙСКОЙ КОМИССИИ – СОВМЕСТНЫМ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИМ ЦЕНТРОМ (ГД-СИЦ) ПО СОЗДАНИЮ И ЭКСПЛУАТАЦИИ СИСТЕМЫ ИНФОРМИРОВАНИЯ ОБ ИМЕВШИХ МЕСТО В ПРОШЛОМ ПРОМЫШЛЕННЫХ АВАРИЯХ ЕЭК ООН

Поскольку настоящий круг ведения относится к информированию об авариях согласно директиве "Севесо II" Европейского сообщества и Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий ЕЭК ООН, он был одобрен Комитетом компетентных органов (ККО), отвечающим за выполнение директивы "Севесо II", на его четвертом совещании 27-29 сентября 2000 года в Марселе, Франция, и утвержден Конференцией Сторон Конвенции на ее первом совещании 22-24 ноября 2000 года в Брюсселе, Бельгия.

Преамбула

1. Настоящий круг ведения определяет направления сотрудничества между Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) и Генеральным директором Европейской комиссии – Совместным исследовательским центром (ГД-СИЦ) по созданию и эксплуатации *системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* в контексте Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий ЕЭК ООН. В основе такого сотрудничества лежит готовность к открытому обмену информацией об авариях между всеми странами – членами ЕЭК ООН.
2. ЕЭК ООН представлена секретариатом Конвенции (секретариат ЕЭК ООН).
3. ГД-СИЦ представлен Бюро по опасности крупных аварий (БОКА).
4. Странам - членам ЕЭК ООН настоятельно предлагается сообщать об имевших место в прошлом промышленных авариях, которые произошли на их территории, как об этом указывается в настоящем документе, и тем самым активно поддерживать *систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН*.

Общие положения

5. Секретариат ЕЭК ООН способствует эффективной реализации системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН путем оказания услуг, перечисленных в настоящем документе.

6. БОКА а) разрабатывает и предоставляет всем странам – членам ЕЭК ООН программные средства, способные регистрировать и оценивать имевшие место в прошлом промышленные аварии, о которых было сообщено в соответствии с Конвенцией, и
б) эксплуатирует созданную на этой основе систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН.

Конкретные положения

7. Секретариат ЕЭК ООН предложит каждой стране – члену ЕЭК ООН назначить **пункт связи в целях информирования об авариях** (фамилия должностного лица, принадлежность, почтовый адрес, номер телефона, адрес электронной почты) и проинформирует БОКА о назначениях и о любых последующих изменениях в контактных атрибутах. Пункт связи отвечает за отправление файлов, содержащих информацию об авариях, назначенному сотруднику БОКА (см. пункт 19).

8. БОКА разрабатывает и предоставляет странам – членам ЕЭК новую электронную версию его Системы оповещения о крупных авариях (MARS) - **операционную систему "MARS 4.0"**. Эта операционная система будет состоять из одной центральной базы данных, используемой в БОКА, и локально распределенных баз данных, используемых в странах – членах ЕЭК ООН. БОКА через секретариат ЕЭК ООН распространит операционную систему MARS 4.0, записанную на компакт-дисках.

9. Чтобы отличить сообщения, направляемые в MARS 4.0 государствами – членами ЕС в соответствии с "Директивой Севесо II" (*Система оповещения о крупных авариях ЕС*), от сообщений, направляемых в MARS 4.0 государствами – членами ЕЭК ООН (*Система информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН*), в операционной системе MARS 4.0 будет выделено ограниченное дополнительное место, например для включения названий стран, присвоенных ИСО, и для классификации аварий на транспорте (которые официально не охватываются "Директивой Севесо II").

10. Чтобы обеспечить согласованность между имеющимися и новыми данными¹ **"реквизиты" сообщений** об имевших место в прошлом авариях должны соответствовать реквизитам, изложенным в приложении VI к "Директиве Севесо II" (см. добавление II к настоящему кругу ведения). Информация о новых авариях может сообщаться странами – членами ЕЭК ООН "с указанием обязательных реквизитов, перечисленных в "Директиве Севесо II" (содержащихся в части I приложения VI), "с указанием добровольных реквизитов, установленных в Директиве Севесо II" (содержащихся в части II приложения VI) или "с указанием прочих реквизитов" (например, авариях на транспорте или других авариях, к которым не относятся эти реквизиты сообщений, но которые рассматриваются как аварии, представляющие особый интерес с точки зрения предотвращения крупных аварий и уменьшения их масштабов последствий).

11. Странам – членам ЕЭК ООН следует направлять сообщения об авариях в MARS 4.0 в электронном формате (либо по электронной почте, либо на дискетах). Структуры "бланка сообщения" в MARS 4.0 и "краткого сообщения" MARS приводятся в "бумажном" формате в добавлении III к настоящему кругу ведения². БОКА не будет заниматься обработкой сообщений, представленных на "бумажном" носителе.
12. Сообщения об авариях, подлежащие направлению БОКА в рамках *Системы информирования об имевших в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН*, должны составляться на английском языке³. Сообщения, подготовленные на русском языке, следует направлять в секретариат ЕЭК ООН, который будет содействовать их переводу на английский язык и направлять их БОКА для помещения в базу данных.
13. Страны – члены ЕЭК ООН должны прилагать усилия для подготовки **высококачественных сообщений об авариях**. Если представляемая информация носит противоречивый или неясный характер, БОКА может через секретариат ЕЭК ООН запросить дополнительную информацию и разъяснение у страны, представившей сообщение, и изменить информацию, содержащуюся в полученных первоначальных сообщениях. Органы стран – членов ЕЭК ООН, направляющие информацию, могут попросить видоизменить свои сообщения в базе данных, если они не согласны с оценкой БОКА. Если качество какого-либо сообщения по-прежнему будет вызывать сомнение, БОКА будет рассматривать вопрос о целесообразности помещения таких сообщений в базу данных, чтобы сохранить качество этой базы данных.
14. БОКА будет **распространять полный комплект всех сообщений об авариях** (и/или, в случае необходимости, их обновленные варианты) в электронном формате среди всех стран – членов ЕЭК ООН в ходе совещаний Конференции Сторон⁴. БОКА будет распространять на этих совещаниях всю информацию об авариях, полученную от стран – членов ЕЭК ООН и представленную с указанием "Обязательных реквизитов Севесо II", "добровольных реквизитов Севесо II" и "других реквизитов". Кроме того, в ходе совещаний Конференции Сторон БОКА будет делать **обзор общих тенденций**, касающихся аварий, о которых сообщили страны – члены ЕЭК ООН. Для обеспечения сбалансированности обмена информацией между государствами-членами ЕС и другими странами – членами ЕЭК такое распространение начнется сразу же после того, как страны последней категории начнут сообщать БОКА об авариях в электронном формате MARS 4.0.
15. Секретариат ЕЭК ООН может в любое время попросить БОКА провести анализ конкретных данных о сообщенных авариях. Для выполнения таких задач секретариат ЕЭК ООН будет согласовывать с БОКА в каждом отдельном случае соответствующие финансовые вопросы.
16. БОКА оставляет за собой право использовать данные об авариях, представленные в рамках *Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях*, для других проектов анализа данных, в которых оно может быть заинтересовано. В этом случае БОКА будет информировать секретариат ЕЭК ООН о своих намерениях.

Учреждение

17. Сотрудничество между ЕЭК ООН и ГД/СИЦ по созданию и эксплуатации *Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* официально начинается со дня подписания проекта круга ведения. *Система информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* практически создается со дня распространения окончательной версии MARS 4.0 среди стран – членов ЕЭК, после чего им следует начинать направление сообщений об авариях.

Сообщения

18. БОКА направляет сообщения в секретариат ЕЭК ООН на упомянутых выше условиях.

19. Ниже приводится подробная информация о двух подразделениях для связи, отвечающих за эту деятельность:

в секретариате ЕЭК ООН:

Mr.Sergiusz Ludwiczak
Secretary to the Convention on the Transboundary Effects of
Industrial Accidents
United Nations Economic Commission for Europe
Environment and Human Settlements Division
8-14, avenue de la Paix
CH-1211 Geneva 10
Switzerland
Телефон: +41 22 917 3174
Факс: +41 22 907 0107
Электронная почта: sergiusz.ludwiczak@unece.org

в БОКА:

Mr. Christian Kirchsteiger
European Commission, DG-JRC-МАНВ
ТР 670
I-21020 Ispra (VA)
Italy
Телефон: +39 0332 78 9391
Факс: +39 0332 78 9007
Электронная почта: christian.kirchsteiger@jrc.it

Продолжительность

20. Первоначальная продолжительность такого сотрудничества начиная от даты подписания настоящего круга ведения будет ограничена периодом до конца текущей Исследовательской рамочной программы ЕС (31 декабря 2002 года).

21. В течение достаточного периода времени до конца первоначального срока сотрудничества функционирование *"Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН"* должно рассматриваться "Группой по рассмотрению", состоящей из представителей заинтересованных стран – членов ЕЭК ООН. После такого рассмотрения сотрудничество может быть либо прекращено, либо продолжено на условиях того же или нового круга ведения, в зависимости от обстоятельств.

Расходы

22. БОКА разработает *Систему информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* бесплатно для секретариата ЕЭК ООН. Если эксплуатация *Системы информирования об имевших место в прошлом промышленных авариях ЕЭК ООН* повлечет расходы для БОКА, которые не предусмотрены в его бюджете, будет обсужден вопрос о пересмотре настоящего круга ведения.

Совершено (место) (дата)

За ЕЭК ООН:

За ГД-СИЦ:

Г-н Кай Барлунд
Директор Отдела окружающей
среды и населенных пунктов
Европейской экономической комиссии
Организации Объединенных Наций

д-р Дэвид Р. Уилкинсон
Директор Института информационных
систем и защиты информации ГД-СИЦ
Европейской комиссии

Примечания

¹ "Имеющиеся" данные об авариях, уже сообщенные государствами – членами ЕС (с помощью операционной системы MARS 3.0), в настоящее время подразделяются на данные об авариях, о которых было сообщено в рамках "Директивы Севесо I", в рамках "Директивы Севесо II" и в рамках категории "прочие". "Новые" данные об авариях будут сообщаться государствами – членами ЕС в соответствии с процедурой, описанной в пункте 10, также с помощью операционной системы MARS 4.0.

² Бланк сообщения для операционной системы MARS 4.0 будет составляться только на английском языке. Эмблемы ЕС и ЕЭК ООН будут помещаться совместно на всех электронных бланках.

³ Это положение не затрагивает существующие договоренности с государствами – членами ЕС относительно языков для составления сообщений об авариях, как того требует "Директива Севесо II".

⁴ Данные, распространяемые БОКА, будут представляться только на английском языке. Если будет высказано пожелание распространить или опубликовать какие-либо данные также и на русском языке, секретариат ЕЭК ООН будет содействовать переводу соответствующих документов.

Добавление II

ПРИЛОЖЕНИЕ VI к директиве 96/82/ЕС ("Директива Севесо II")

РЕКВИЗИТЫ ДЛЯ УВЕДОМЛЕНИЯ КОМИССИИ ОБ АВАРИИ, ПРЕДУСМОТРЕННЫЕ В СТАТЬЕ 15 (1) [ДИРЕКТИВЫ]

I. Комиссия должна получать уведомления о любой аварии, перечисленной в пункте 1 или имеющей по меньшей мере одно из последствий, указанных в пунктах 2, 3, 4 и 5.

1. Высвободившиеся вещества

Любой пожар, или взрыв, или аварийный выброс опасного вещества в количестве, составляющем по меньшей мере 5% от порогового количества, которое указывается в столбце 3 приложения I [к Директиве].

2. Вред здоровью людей и ущерб недвижимости

Авария, непосредственно связанная с опасным веществом и повлекшая за собой одно из следующих событий:

- смерть,
- поражение шести человек, пострадавших на предприятии и госпитализированных по меньшей мере на 24 часа,
- поражение одного человека за пределами предприятия, госпитализированного по меньшей мере на 24 часа,
- повреждение или разрушение помещения (помещений) за пределами предприятия в результате аварии,
- эвакуация или локализация людей в течение более двух часов (человеко-часов): значение составляет по меньшей мере 500,
- нарушение снабжения питьевой водой, электроэнергией, газом или телефонной связи более чем на два часа (человеко-часов): значение составляет по меньшей мере 1 000.

3. Непосредственный ущерб окружающей среде *непоправимый*

или долгосрочный ущерб местам обитания на суше:

- на площади 0,5 га или более в местообитании, имеющем экологическое или природоохранное значение и охраняемое законом,
- на площади 10 га и более в обширном местообитании, включая сельскохозяйственные земли,

существенный или долгосрочный ущерб водным и морским местообитаниям¹

- на протяжении 10 км или более реки или канала,
- на площади 1 га или более озера или водохранилища,
- на площади 2 га и более дельты,
- на площади 2 га и более прибрежной зоны или открытого моря,

существенный ущерб водоносному горизонту или подземным водам¹

- на площади 1 га и более.

4. Ущерб собственности

ущерб собственности на предприятии: по меньшей мере на сумму 2 млн. ЭКЮ,
ущерб собственности за пределами предприятия: по меньшей мере на сумму 0,5 млн. ЭКЮ.

5. Трансграничный ущерб

Любая авария, непосредственно связанная с высвобождением опасного вещества, которая повлекла за собой воздействие за пределами территории государства-члена, в котором произошла авария.

II. Комиссию следует уведомлять об авариях или "близким к ним инцидентам", которые, по мнению государств-членов, представляют особый технический интерес для предотвращения крупных аварий и ограничения масштабов их последствий и которые не отвечают количественным критериям, перечисленным выше.

Примечание

¹ При оценке ущерба можно было бы в соответствующих случаях сослаться на директивы 75/440/ЕЕС, 76/464/ЕЕС и директивы, принятые применительно к определенным веществам, а именно директивы 76/160/ЕЕС, 78/659/ЕЕС, 79/923/ЕЕС или на смертельную концентрацию (СК) для 50% представительных видов экосистемы, затронутой, как это определено в директиве 92/32/ЕЕС на основе критерия "опасно для окружающей среды".

Добавление III

СТРУКТУРА БЛАНКА СООБЩЕНИЯ ОБ ИМЕВШЕЙ МЕСТО В ПРОШЛОМ ПРОМЫШЛЕННОЙ АВАРИИ ЕЭК ООН

I. СТРУКТУРА СООБЩЕНИЯ 1. Введение

Структура бланка сообщения преследует цель обеспечить достаточный объем информации для точной, исключаящей иное толкование идентификации аварии, например с точки зрения названия и нахождения промышленного предприятия, где произошла авария, даты аварии и т.д. В нем также аварии присваивается индивидуальный идентификационный код, по которому аварию можно идентифицировать индивидуально.

2. Информационные переменные в структуре бланка сообщения

2.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A. Идентификация сообщения

- Код аварии (присваивается автоматически) - Затрагиваемые соседние страны:
- Соседняя страна 1
- Соседняя страна 2
- Соседняя страна 3

B. Дата сообщений

- Краткое сообщение
- [- Полное сообщение (не применяется в соответствии с Конвенцией ЕЭК ООН)] -

Орган, направивший сообщение:

- Название
- Адрес
- Страна

- Сотрудник этого органа, к которому следует обращаться по различным вопросам:
- Фамилия
- Телефон
- Факс
- Электронная почта

C. Дата/время крупной аварии

- Дата начала аварии
- Время

- Дата окончания
- Время

D. Предприятие

[- Код предприятия в соответствии с Директивой "Севесо" (к Конвенции ЕЭК ООН не применим)]

- Название предприятия
- Адрес предприятия
- Вид производства
- Производство химических веществ общего назначения
- Нефтехимия, очистка, переработка нефти
- Производство пластмасс и резины
- Производство пестицидов, фармацевтических препаратов и других химических продуктов тонкого органического синтеза
- Энергоснабжение и распределение (электроэнергия, газ и т.д.)
- Водохозяйственные объекты и канализация (сбор, снабжение, очистка)
- Обработка и удаление отходов
- Хранение и распределение товаров оптовой и розничной торговли (включая заполнение баллонов СНГ и распределение сыпучих товаров, хранение в цистернах, склады-холодильники и т.д.)
- Пункты по перевалке грузов и транспортировке (порты, аэропорты, стоянки грузовых автомобилей, сортировочные станции и т.д.)
- Керамические изделия (производство кирпича и керамики, стекла, цемента, гипса и т.д.)
- Рафинирование и обработка металлов (включает литейное производство, электрохимическое рафинирование, гальваническое производство и т.п.)
- Электроника и электромашиностроение
- Кораблестроение, разделка судов, ремонт судов
- Общее машиностроение, производство готовых изделий и сборка
- Сельское хозяйство
- Медицинские и исследовательские учреждения и учебные заведения (включая больницы, университеты, колледжи и т.д.)
- Производство текстиля, одежды и обуви
- Изготовление бумаги, печать, типографское дело
- Производство продовольствия и напитков
- Заготовка древесины и изготовление мебели
- Строительство и объекты строительной индустрии
- Выставочные площадки/аттракционы
- Прочие

[- Статус в соответствии с Директивой "Севесо" II (к Конвенции ЕЭК ООН не применим)]

2.2 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

II. СТРУКТУРА КРАТКОГО СООБЩЕНИЯ 1. Введение

Цель краткого сообщения заключается в сборе основной информации, описывающей аварию по ее типу, непосредственно высвободившимся веществам, непосредственному источнику (источникам), предполагаемой причине (причинах), непосредственным последствиям, принятым чрезвычайным мерам и прямым извлеченным урокам. Оно сконструировано таким образом, чтобы его составление можно было бы завершить в течение нескольких дней после аварии. Оно представляет собой резюме аварии и должно давать в краткой форме общую картину всех основных характерных элементов аварии.

2. Информационные переменные в кратком сообщении

A. Тип (типы) аварии

Необходимо проводить различие между утечкой, загрязнением вод, пожаром, взрывом, перевозкой и другими типами. Необходимо включать сжатое описание аварии, давая при этом максимальное количество информации в свободном изложении. В описании должны содержаться причины направления сообщения, например крупная авария, в результате которой на предприятии серьезно пострадало десять человек, или ситуация, близкая к аварии, и т.д.

B. Непосредственно высвободившееся вещество (вещества)

Необходимо проводить различие между токсичными, экотоксичными, воспламеняющимися, взрывчатыми и другими веществами непременно в соответствии с приложением I к Директиве "Севесо II". В поле описания следует указывать название, номер CAS (Службы подготовки аналитических обзоров по химии) и оценку количеств наиболее важных опасных веществ, высвободившихся в результате аварии, а также любую другую важную информацию об их характеристиках, например об их агрегатном состоянии – жидкость, порошок и т.д.

C. Непосредственный источник (источники) аварии

Необходимо проводить различие между хранением, технологическим процессом, перемещением и прочей деятельностью. Следует также представлять подробное описание системы/элемента, в которых произошла авария. Следует отметить, что под хранением, технологическим процессом, перемещением и прочей деятельностью следует понимать деятельность, связанную с непосредственным источником аварии, а необязательно с общей деятельностью предприятия. Что касается точных определений этих видов деятельности, то погрузка и разгрузка является частью перемещения. Перемещение всегда включает только деятельность (перевозку), осуществляемую на промышленной площадке.

D. Предполагаемая причина (причины)

Необходимо проводить различие между такими категориями, как установка или оборудование, человеческий фактор, экологический и другие факторы. В части, предназначенной для свободного изложения, следует давать подробное описание характера неисправностей (человеческий, технический факторы), указывать подтип ошибки, вмешательство, сбой и т.д. вместе с указанием того, насколько точно установлена причина (предварительный анализ, анализ главных причин и т.д.). Следует проводить четкое различие между непосредственными и главными причинами аварии.

Е. Непосредственные последствия

Необходимо проводить различие между такими аспектами, как смерть людей, полученные травмы, экологический ущерб, потеря национального наследия, материальные потери, нарушение работы коммунальных служб и другие последствия. Необходимо давать подробное описание последствий аварии, пытаясь дать в максимально возможной степени количественные оценки (X количество пострадавших, Y процентов окружающей территории, подвергшейся загрязнению, и т.д.). Следует проводить четкое различие между воздействием в пределах промышленной площадки и за ее пределами.

Ф. Принятые чрезвычайные меры

Необходимо проводить различие между такими аспектами, как системы, установленные в пределах промышленной площадки, внешние службы, укрытия, эвакуация, загрязнение, восстановление и другие прочие меры. В части, предназначенной для свободного изложения, следует указывать масштабы, продолжительность, точный характер принятых или предполагаемых мер, а также эффективность их осуществления. Следует проводить четкое различие между мерами, принимаемыми в пределах промышленной площадки, и мерами, принимаемыми за ее пределами.

Г. Прямые извлеченные уроки

Здесь следует указывать любые уроки, извлеченные в ходе предотвращения аварий, смягчения их последствий или иной деятельности. Следует подробно указывать в части, предназначенной для свободного изложения, точный характер извлеченных уроков, а также то, были ли какие-либо из них уже учтены или будут ли они учтены в будущем.